Al / p.n.

GECT GO / EZTS GO

Gruppo europeo di cooperazione territoriale

Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje

*“Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) e Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)” / “Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) in Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)”*

Via Diaz 5 - Palazzo Alvarez/ Ul. Diaz št. 5 - Palača Alvarez

34170 Gorizia / Gorica – Italia / Italia

pec@pec.euro-go.eu

**OGGETTO:** bando di gara aperto per l’affidamento del servizio di rilievo, redazione di piani di frazionamento tavolare e catastale per espropri, progettazione definitiva ed esecutiva, coordinamento della sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione, direzione lavori e contabilità relative all’intervento “Parco transfrontaliero Isonzo-Soča – Lotto 4. Progetto di realizzazione di un itinerario ciclabile e pedonale lungo l’Isonzo-Soča” da svolgersi all’interno del progetto europeo denominato “Parco transfrontaliero Isonzo-Soča” - progetti dell'investimento territoriale integrato (ITI) - cofinanziato dal “Programma di Cooperazione territoriale Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020”/ Odprti razpis za oddajo naročila za storitve izmere, sestave delitvenih zemljiškoknjižnih in katastrskih načrtov za razlastitve, izdelave dokončne in izvedbene dokumentacije (PGD in PZI), koordinacije varnosti v fazi projektiranja in izvedbe, vodenja del in obračunavanja del za izvedbo »Čezmejnega parka Soča-Isonzo – Sklop 4. Projekt izvedbe kolesarske in peš povezave ob Soči-Isonzo «, ki bo izveden v okviru evropskega projekta z imenom »Čezmejni park Soča-Isonzo« - projekti v okviru celostnih teritorialnih naložb (CTN) – sofinanciranega v okviru »Programa teritorialnega sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020«.

**Informativa ai sensi dell’articolo 13**

**del Regolamento UE n. 2016/679 - Obvestilo v skladu s členom 13 Uredbe (EU) št. 2016/679**

***AVVERTENZA:***

***Nel caso di associazione temporanea o consorzio non ancora costituito*** *la domanda deve essere sottoscritta da tutti i soggetti che costituiranno la predetta associazione o consorzio.*

***Nel caso di associazione temporanea o consorzio costituito*** *la domanda deve essere sottoscritta dal legale rappresentante della capogruppo o comunque da persona abilitata a impegnare il concorrente.*

***POZORILO:***

***V primeru začasnega združenja podjetij ali še neustanovljenega konzorcija*** *morajo izjave podpisati zakoniti zastopniki vseh subjektov, ki bodo sestavljali omenjeno združenje ali konzorcij.*

***V primeru že ustanovljenega začasnega združenja podjetij ali konzorcija*** *mora izjave podpisati zakoniti zastopnik vodilnega podjetja oziroma druga pooblaščena oseba, ki zastopa ponudnika.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Il/La sottoscritto/a Podpisani/a  |  | nato/a ilrojen/a  |  |
| av  |  | provincia/statopokrajina/država |  / |
| e residente astanujoč/a |  | provincia/statopokrajina/država |  / |
| in viaulica |  | n.št. |  |
| codice fiscaledavčna št. |  | Telefonotelefon |  |
| E-maile-pošta |  | Cellularemobilni telefon |  |
| PECvarna pošta |  | in qualita’ div vlogi |  |
| dell’impresapodjetje |  | con sede legale in via/piazzanaslov ulica |  |
| n.št. |  | CAPpoštna številka  |  |
| Luogokraj |  | provincia/statopokrajina/država |  |
| n. C.F. matična številka |  | P.IVAdavčna številka |  |
| Tel: |  | Fax |  |

in qualità di (*carica sociale*) - v svojstvu (funkcija v podjetju) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| dell’impresa- pri podjetju: |
| con sede legale in - s sedežem: | via/piazza - ulica/trg: n./ št. |
| con sede operativa [se diversa da quella legale] - s poslovno enoto [če obstaja poleg sedeža]: | via/piazza - ulica/trg: n./ št. |
| codice fiscale - davčna številka: | partita IVA - Številka DDV: |
| telefono – telefon: | Fax: |
| mail - E-naslov: | PEC: |

Natura giuridica **(DA BARRARE) -** Pravna oblika **(USTREZNO PREKRIŽAJTE):**

* Professionista singolo/ Strokovnjak posameznik
* Professionista associato/ Strokovnjak član združenja
* Legale rappresentante di società di professionisti/ Zakoniti zastopnik družbe strokovnjakov
* Legale rappresentante di società di ingegneria/ Zakoniti zastopnik inženirske družbe
* Prestatore/Legale rappresentante del Prestatore di servizi di ingegneria ed architettura stabilito in altri stati membri conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi paesi - Izvajalec/zakoniti zastopnik izvajalca inženirskih in arhitekturnih storitev s sedežem v drugih državah članicah skladno z veljavno zakonodajo v posameznih državah
* Legale rappresentante del consorzio stabile (D.Lgs. 50/2016 art. 46 – comma 1 - lett. f)/ Zakoniti zastopnik stalnega konzorcija (črka f, 1. odstavka, 46. člena Zakonskega odloka (ZO) 50/2016)
* Mandatario (in caso di raggruppamento temporaneo già costituito - (D.Lgs. 50/2016 art. 46 – comma 1 - lett. e)/ Pooblaščenec (v primeru že ustanovljenega začasnega združenja - (črka e, 1. odstavka 46. člena ZO 50/2016)
* Concorrente designato quale mandatario (in caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito)/ Sodelujoči, imenovan za pooblaščenca (v primeru še ne ustanovljenega začasnega združenja)
* Procuratore del concorrente/ Pooblaščenec v podjetju sodelujočega
* Altro (specificare) - Drugo (navedite):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ai sensi dell’art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (di seguito “GDPR 2016/679”), recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si informa che i dati personali da Lei forniti formeranno oggetto di trattamento nel rispetto degli obblighi di riservatezza previsti dalla normativa sopra richiamata cui è tenuto il GECT GO.

Il Titolare del trattamento è il GECT GO, per il trattamento dei dati di competenza della struttura in intestazione: info@euro-go.eu.

Il responsabile della protezione dei dati (DPO) è contattabile all’indirizzo mail: info@euro-go.eu.

I dati personali da Lei forniti sono necessari per l’esecuzione di una funzione connessa all’esercizio di pubblici poteri inerenti le funzioni amministrative relative alla presente procedura di gara.

Qualora vi sia l’intenzione di trattare ulteriormente i dati personali, per una finalità diversa da quella indicata sopra, prima di tale ulteriore trattamento si fornirà successiva informazione in merito.

Il trattamento sarà svolto in forma automatizzata e manuale, nel rispetto di quanto previsto dall’art. 32 del GDPR 2016/679, ad opera di soggetti appositamente autorizzati in ottemperanza a quanto previsto dagli art. 29 GDPR 2016/679. Si segnala che, nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione dei dati, ai sensi dell’art. 5 GDPR 2016/679, i suoi dati personali saranno conservati per il periodo di tempo necessario per il conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti e trattati.

Si informa, inoltre, che i dati raccolti non saranno mai diffusi e non saranno oggetto di comunicazione senza Suo esplicito consenso, salvo le comunicazioni necessarie che possono comportare il trasferimento di dati ad altri enti pubblici, a consulenti o ad altri soggetti per l’adempimento degli obblighi di legge e salve le necessarie forme di pubblicità connesse con le procedure di gara ai sensi del D. Lgs. 50/2016 e successive modifiche ed integrazioni. Per quest’ultimo caso i destinatari individuati sono Questure, Soprintendenza, Agenzia delle Entrate, Ministero delle Finanze della Repubblica di Slovenia, Azienda per i Servizi Sanitari, Procura della Repubblica Italiana e Slovena, competenti Uffici della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Ministeri e relativi Enti territorialmente competenti, ANAC, Autorità di Gestione e Segretariato tecnico congiunto del Programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020, nonché Controllo di primo e secondo livello, Autorità di Certificazione, Autorità di Audit, Comitato di Sorveglianza, Organismo intermedio del GECT GO. I suoi dati non saranno trasferiti in Paesi terzi o a organizzazioni internazionali.

Il GECT GO non adotta alcun processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione, di cui all’articolo 22, paragrafi 1 e 4, del Regolamento UE n. 679/2016.

La comunicazione dei dati personali costituisce un obbligo legale, pertanto nel caso non vengano forniti non sarà possibile dare corso al trattamento per le finalità richieste.

In ogni momento, Lei potrà esercitare, ai sensi degli artt. dal 15 al 22 del Regolamento UE n. 2016/679, il diritto di:

a) chiedere al titolare del trattamento l’accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento, oltre al diritto alla portabilità dei dati;

b) ottenere la rettifica e la cancellazione dei dati;

c) ottenere la limitazione del trattamento;

d) ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e tra smetterli ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti;

f) opporsi al trattamento in qualsiasi momento ed anche nel caso di trattamento per finalità di marketing diretto;

g) proporre reclamo a un’autorità di controllo.

Può esercitare i Suoi diritti con richiesta scritta inviata al GECT GO, all'indirizzo postale della sede legale o all’indirizzo mail pec@pec.euro-go.eu.

V skladu s 13. členom Uredbe EU št. 2016/679 (v nadaljevanju »GDPR 2016/679«), ki vsebujeta določila o varstvu posameznikov in drugih subjektov glede obdelave osebnih podatkov, vas obveščamo, da bodo osebni podatki, ki jih posredujete, predmet obdelave ob upoštevanju obveznosti s področja zaupnosti podatkov skladno z zgoraj navedenimi določili, ki jih je EZTS GO dolžan spoštovati.

Za podatke v obdelavi pri zgoraj navedeni službi je upravljavec EZTS GO: info@euro-go.eu.

Obdelovalca podatkov je mogoče kontaktirati na naslov elektronske pošte: info@euro-go.eu.

Osebni podatki, ki jih posredujete, so potrebni za izvrševanje nalog, povezanih z izvajanjem javnih pooblastil, ki se nanašajo na upravne funkcije v zvezi s tem razpisom.

Če bo obstajal namen dodatno obdelovati osebne podatke v druge namene, razen zgoraj omenjenih, bo pred nadaljnjo obdelavo posredovano naknadno obvestilo v zvezi z navedenim.

Obdelava bo potekala avtomatsko in ročno ob upoštevanju določil člena 32 Uredbe GDPR 2016/679, ki jih izvajajo osebe s posebnim dovoljenjem za namene izvajanja člena 29 Uredbe GDPR 2016/679. Opozarjamo, da bodo, ob upoštevanju načel zakonitosti, omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov v skladu s členom 5 Uredbe GDPR 2016/679, vaši osebni podatki hranjeni toliko časa, kot bo potrebno za namene, za katere se osebni podatki zbirajo in obdelujejo.

Obveščamo vas tudi, da v nobenem primeru ne bo prišlo do širjenja osebnih podatkov in da se ti ne bodo sporočali brez vašega izrecnega soglasja, razen obvestil, ki bi bila potrebna in bi zahtevala prenos podatkov drugim javnim institucijam, svetovalcem oziroma drugim osebam za izpolnjevanje zakonsko predvidenih obveznosti in v primeru potrebnih objav, povezanih z razpisnimi postopki v skladu z ZO 50/2016 in z naslednjimi spremembami ter dopolnili. V tem slednjem primeru so kot prejemniki določeni kvesture, nadzorništva, Agencija za prihodke, Ministrstvo za finance Republike Slovenije, Podjetje za zdravstvene storitve, Republiško tožilstvo Republike Italije in Vrhovno državno tožilstvo Republike Slovenije, pristojne službe Avtonomne deleže Furlanije Julijske krajine, krajevno pristojna ministrstva in institucije, ANAC (Nacionalni protikorupcijski organ), Organ upravljanja in tehnični sekretariat Programa Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020 ter prvo in drugostopenjska kontrola, organ za potrjevanje izdatkov, revizijski organ, nadzorni svet in posredniški organ EZTS GO. Vaši podatki ne bodo preneseni v tretje države oziroma mednarodnim organizacijam.

EZTS GO nima avtomatiziranega sprejemanja odločitev in oblikovanja profilov iz člena 22(1 in 4) Uredbe EU 679/2016.

Posredovanje osebnih podatkov predstavlja pravno obveznost, zato v primeru, da podatki niso posredovani, ni mogoče izvesti obravnave v predvidene namene.

V skladu s členi od 15 do 22 Uredbe EU 2016/679, lahko kadar koli uveljavljate pravico:

a) da od upravljavca zahtevate dostop do osebnih podatkov in popravek ali izbris osebnih podatkov ali omejitev obdelave v zvezi s posameznikom, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali uveljavljate pravico do ugovora obdelavi in pravico do prenosljivosti podatkov;

b) do popravka in izbrisa osebnih podatkov;

c) do omejitve obdelave;

d) do prenosljivosti podatkov oziroma da jih od upravljavca prejmete v strukturirani, splošno uporabljani in strojno berljivi obliki in pravico, da te podatke posredujete drugemu upravljavcu brez omejitev;

f) da ugovarjate obdelavi osebnih podatkov kadar koli in tudi v primeru obdelave za neposredno trženje;

g) da vložite pritožbo pri nadzornem organu.

Svoje pravice lahko uveljavljate s pisno zahtevo, naslovljeno na EZTS GO, na poštni naslov sedeža oziroma na naslov elektronske pošte pec@pec.euro-go.eu

Tutti i soggetti sottoscrittori dichiarano di aver ricevuto l’informativa che precede.

Vsi podpisniki izjavijo, da so prejeli gornje obvestilo.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (luogo, data - kraj in datum)

 Il Dichiarante- Podpisnik

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (Firma leggibile)

[ČITLJIV PODPIS]

*N.B.: L’istanza e le dichiarazioni ivi previste sono rese e sottoscritte dal concorrente/legale rappresentante del concorrente e quindi, a seconda della natura giuridica dello stesso:*

*- dal professionista singolo;*

*- dal professionista associato candidato alla prestazione dei servizi oggetto di gara;*

*- dal legale rappresentante dello studio associato;*

*- dal legale rappresentante della società di professionisti;*

*- dal legale rappresentante della società di ingegneria;*

*- dal prestatore di servizio/legale rappresentante del prestatore di servizio;*

*- dal legale rappresentante del consorzio stabile;*

*- dal mandatario/legale rappresentante del mandatario in caso di raggruppamento temporaneo già costituito;*

*- dal concorrente che sarà designato quale mandatario/legale rappresentante del mandatario del raggruppamento temporaneo non ancora costituito e sottoscritta anche da tutti i componenti il costituendo raggruppamento temporaneo non ancora costituito.*

*Opomba: Vloga in v njej predvidene izjave je podal in podpisal ponudnik/ zakoniti zastopnik ponudnika in torej glede na njegovo pravno obliko:*

*- strokovnjak posameznik,*

*- strokovnjak član združenja, ki naj bi opravljal storitve po razpisu,*

*- zakoniti zastopnik združenega studia,*

*- zakoniti zastopnik družbe strokovnjakov,*

*- zakoniti zastopnik inženirske družbe,*

*- izvajalec storitve / zakoniti zastopnik izvajalca storitve,*

*- zakoniti zastopnik stalnega konzorcija,*

*- pooblaščenec / zakoniti zastopnik pooblaščenca za že ustanovljeno začasno združenje,*

*- sodelujoči, ki ga imenuje pooblaščenec / zakoniti zastopnik pooblaščenca še neustanovljenega začasnega združenja in ga podpišejo tudi vsi člani začasnega združenja v ustanavljanju.*

Firma/ podpis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ per l’Impresa/ za podjetje \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(timbro e firma leggibile - Žig in čitljiv podpis)*

Firma/ podpis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ per l’Impresa/ za podjetje \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(timbro e firma leggibile - Žig in čitljiv podpis)*

Firma/ podpis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ per l’Impresa/ za podjetje \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(timbro e firma leggibile - Žig in čitljiv podpis)*

*N.B. Alla presente dichiarazione deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità del/i soggetto/i firmatario/i.*

*Opomba: Izjavi se priloži fotokopija veljavnega osebnega dokumenta podpisnika/ov.*

*N.B* ***ogni pagina*** *del presente modulo dovrà essere corredato di* ***timbro della società e sigla del legale rappresentante/procuratore***

 *Qualora la documentazione venga sottoscritta dal “procuratore/i” della società, dovrà essere allegata copia della relativa procura notarile (GENERALE O SPECIALE) o altro documento da cui evincere i poteri di rappresentanza.*

*Opomba:* ***Vsaka stran*** *tega obrazca mora biti* ***žigosana in parafirana s strani zakonitega zastopnika/prokurista družbe.***

 *Če dokumentacijo podpiše/jo »prokuristi/i« družbe, je treba izjavi priložiti kopijo notarskega pooblastila (splošnega* ***ali*** *posebnega) ali drug dokument, iz katerega bo razvidno pooblastilo za zastopanje.*